



Observatoire Economique et Statistique d'Afrique Subsaharienne



« Du chiffre à l'information »

Atelier 3

**« Ecrire.net : communication institutionnelle avec une
plateforme éditoriale »**

du 14 au 18 février 2011 à Ouagadougou (Burkina Faso)

POINTS SAILLANTS

Principaux résultats et recommandations

Une participation assidue et une forte implication des participants

Cet atelier, la première de trois sessions destinées aux statisticiens, économistes et démographes, a regroupé 12 cadres des INS provenant de six pays (Bénin, Burkina Faso, Guinée, Mali, Niger, Sénégal). Ces derniers ont participé activement à tous les travaux de l'atelier.

Dans l'ensemble, les points prévus dans la feuille de route ont été abordés en profondeur avec un bon mélange de théorie et de pratique

Les principes de la communication et de l'écriture journalistique ainsi que la plate-forme éditoriale ont été présentés. Les points suivant ont été particulièrement abordés :

- nouveaux modes de diffusion, notion d'unité d'information, niveaux de lecture, modularisation de l'information ;
- plate-forme expérimentale Afristat et de ses États-membres ;
- règles du journalisme et de la communication ;
- travaux pratiques collectifs, par groupe de trois, sur la base de la production des experts des INS ;
- préconisations générales, travail préparatoire, tournage et restitution d'une interview vidéo ;

Néanmoins, les difficultés de connexion à internet ont contraint les formateurs à abandonner la mise en ligne des textes sur la plate-forme collaborative.

Tous les articles proposés ont été revus

En application des notions théoriques acquises, les articles proposés par les participants ont été analysés et des propositions d'amélioration ont été faites. Des versions corrigées sont disponibles sur l'espace dédié à la formation.

Les participants ont réalisé quatre modules d'interview vidéo

Regroupés en 4 groupes de trois, les participants ont préparé et réalisé quatre modules d'interview vidéo sur des thèmes tirés des articles. Dans chaque groupe, un membre a été interviewé par les deux autres. Cet exercice a permis de parcourir toutes les phases de réalisation d'une interview vidéo dans le cadre d'une communication maîtrisée par l'Institut national de la statistique.

La suite : la société Aphania devra être sollicitée pour l'amélioration des textes, anciens et nouveaux à publier sur la plate-forme, dans le cadre du suivi à distance

La société Aphania assurera un suivi à distance ; les participants devront continuer à solliciter les consultants pour améliorer leurs textes.

Point 1. Ouverture de l'atelier et introduction

1. AFRISTAT et le Cefil ont organisé, du 14 au 18 février 2011, à Ouagadougou (Burkina Faso) à l'hôtel Palm Beach, un atelier destiné aux statisticiens, démographes et économistes des Instituts nationaux de statistique, dans le cadre du projet « Du chiffre à l'information ».
2. Cette réunion a regroupé une douzaine de participants en provenance des instituts nationaux de la statistique des six pays suivants : Bénin, Burkina Faso, Guinée, Mali, Niger et Sénégal et des experts d'AFRISTAT. La liste complète des participants figure à l'annexe 2.
3. Les formateurs étaient François Vadrot et Jeanne Suhamy de la société Aphania.
4. M. Lassina Paré, Directeur de l'informatique et de la diffusion à l'Institut national de la statistique et de la démographie du Burkina Faso, a au nom du Directeur Général de l'INSD empêché, souhaité la bienvenue aux participants et un bon séjour au Burkina Faso. Il a apprécié le bien fondé du projet « Du chiffre à l'information » qui devra permettre aux statisticiens de valoriser leur production par une meilleure communication. Auparavant, M. Freeman Amegashie, représentant le Directeur Général d'AFRISTAT, a rappelé le contexte et les objectifs du projet et a inscrit le présent atelier dans le chronogramme d'exécution du projet, notamment les activités déjà exécutées et celles qui suivront. A cet effet, il a demandé aux cadres des INS de travailler en symbiose avec les autres acteurs des INS pour la réussite du projet. Ce projet répond à un des objectifs du programme stratégique de travail d'AFRISTAT (2006-2010) et qui est reconduit dans le nouveau PSTA pour la période 2011-2015 (6^e objectif). Il fait partie des actions visant à renforcer la diffusion et à contribuer à l'enrichissement de la culture statistique dans les pays.

Point 2. Organisation des travaux de l'atelier

5. Les travaux se sont déroulés selon une feuille de retour établie par la société Aphania (Cf. Annexe 1). Les principaux thèmes traités au cours de la semaine de travail sont les suivants :
 - nouveaux modes de diffusion, notion d'unité d'information, niveaux de lecture, modularisation de l'information ;
 - présentation de la plate-forme expérimentale Afristat et de ses États-membres ;
 - règles du journalisme et de la communication ;
 - préconisations générales sur l'interview vidéo ;
 - travail préparatoire des interviews par groupe sur la base de la grille d'aide à la préparation d'une interview vidéo ;
 - tournage des interviews vidéo ;
 - travaux collectifs par groupe de trois sur la base de la production des experts des INS ;
 - mise en ligne des textes sur la plate-forme collaborative et présentation du processus de validation.
6. Les consultants d'Aphania ont fait des présentations théoriques centrées sur les principes de la communication institutionnelle et de l'écriture journalistique, et les étapes de la préparation de l'interview vidéo. Ils ont également présenté la plate-forme éditoriale, qui va servir comme support technique et média de diffusion des communications et articles des instituts nationaux de statistique. Chaque pays devant animer son espace éditorial.
7. A la suite des présentations théoriques, des exercices pratiques ont été réalisés par l'ensemble des participants, de façon individuelle sur l'analyse et la réécriture d'articles en application des techniques acquises.

8. D'autres travaux pratiques ont été réalisés en groupes de trois. Ils ont concerné la réalisation des interviews vidéo et l'analyse et la réécriture d'un dossier d'articles produits par un INS.
9. Pour la réalisation des interviews vidéo, quatre groupes ont été constitués et ont travaillé sur les sujets suivants choisis par les participants :
 - la situation sociodémographique du Bénin : constat et enjeux ;
 - les causes de la forte mortalité maternelle en Guinée ;
 - l'augmentation du prix des hydrocarbures au Niger en janvier 2010 ;
 - l'explosion démographique au Sénégal.
10. Les interviews vidéo réalisées ont été ensuite présentées en séance plénière. A cette occasion, les participants ont analysé les prestations des interviewés, relevé les défauts et proposé des améliorations.
11. Le deuxième type de travaux de groupe a consisté à la structuration d'un dossier en article maître et articles associés. Dans un premier temps, chaque groupe devait trouver des titres et intertitres informatifs. Puis, chacun des membres du groupe devait réécrire un des articles associés constituer le dossier. La version proposée par Aphanian a ensuite été collectivement commentée. Les articles retenus sont les suivants :
 - Les enfants vivant ou travaillant dans la rue : repenser l'action (Niger)
 - Analyse de l'indice de l'indice des prix à la consommation (Sénégal)
 - La situation démographique au Sénégal
 - Note de conjoncture du 3^e trimestre 2010 (Niger)
12. Une partie de la documentation, support de la formation, a été remise aux participants au cours des travaux. L'adresse internet (<http://www.aphania.net/afristat/>) permet d'accéder à l'ensemble des documents de base, les présentations, les articles bruts des pays, les versions corrigées proposées par Aphanian, etc. ; y-compris les textes des sessions passées (voir annexe 3).
13. Durant toute la semaine, la connexion internet a été très instable, certains jours en panne totale. Il n'a pas été possible de traiter le point 10 de la feuille de route : « mise en ligne des textes sur la plate-forme collaborative et présentation du processus de validation. Les participants ont été invités à contacter leurs webmasters qui ont tous participé à l'atelier de décembre à Bamako.
14. L'absence de connexion internet a été mise à profit pour poursuivre les exercices pratiques d'écriture (voir point 11 du compte-rendu).

Point 3. Résultats de l'atelier

15. Les participants ont compris l'objectif principal du Projet « du chiffre à l'information » qui consiste en l'amélioration de la communication institutionnelle des INS et en la valorisation de sa production statistique.
16. Ils ont bien fait le lien à développer entre la plate-forme éditoriale et le site Internet de l'INS, surtout en termes de spécificités de chacun des médias et de relations de complémentarité nécessaires.
17. Ils ont pris conscience de la nécessité d'adopter un autre style d'écriture pour apporter les messages véhiculés par leurs publications et leurs analyses à un public plus large.

18. Les participants se sont très bien approprié les différents techniques pour élaborer les articles en mettant l'accent sur le message essentiel, l'accroche, l'angle d'attaque, etc., en utilisant la méthode de la pyramide inversée. Ils ont également compris la nécessité d'une bonne collaboration avec le webmaster.
19. Le noyau du réseau d'analystes statisticiens, économistes et démographes des instituts nationaux ainsi créé devrait permettre, à travers la plate-forme, de poursuivre les discussions et l'échange d'expériences.
20. La société Aphania assurera un suivi et un appui à distance aux rédacteurs, par mail, téléphone, pendant une durée raisonnable.

Point 4. Evaluation de l'atelier

21. Vendredi 18 février, les participants ont évalué l'atelier au moyen de deux outils très différents : une interview vidéo individuelle et un questionnaire en ligne.

Point 4.1. l'évaluation au moyen d'interviews vidéo individuelles

22. Chaque participant a été interviewé par les formateurs et les organisateurs sur le bilan de l'atelier, ses points forts et ses points faibles. Fatima Boukenem, représentant Afristat, et Catherine Meunier, pour le Cefil, ont également exprimé leurs points de vue.

23. Chaque interview vidéo dure de 3 à 5 minutes. Afristat assurera la gestion et l'utilisation des enregistrements.

24. Les quatorze interviews vidéo ont été visionnés par l'ensemble des participants. Ils n'ont pas souhaité apporter de compléments.

25. Quelques commentaires relevés :

« Cette formation va nous permettre de rendre nos rapports de statistique plus accessibles et consommables par le grand public »

« Au début, c'était très très difficile, on est plus habitué aux calculs »

« Chaque fois que j'aurai un texte devant moi, j'aurai un œil critique et je ferai tout pour appliquer les règles apprises durant la formation »

« les formateurs ont vraiment réussi à faire passer leurs messages »

« J'ai trouvé la formation très instructive dans la mesure où elle a été très pratique »

« Le fait de travailler sur des textes que nous avons soumis avant a permis de voir ce que nous pouvions faire avec nos publications »

« Le plus important ce n'est pas le volume de ce que l'on dit mais comment on le dit »

« J'invite Afristat à démultiplier cette formation pour être plus nombreux »

Point 4.2. Un questionnaire en ligne

26. Les participants ont répondu à l'évaluation en ligne du 18 au 23 février 2011. Le questionnaire comporte quarante trois questions. Il a été envoyé aux douze participants ainsi qu'à Fatima Boukenem d'Afristat. Un participant n'a pas répondu. L'outil pour créer, gérer et envoyer les questionnaires est « limesurvey ». Les résultats détaillés sont en annexe 4.

27. Sept participants sur douze réponses ont déclaré ne pas connaître la plate-forme collaborative avant de participer à l'atelier

28. Les scores sont très élevés. Pour tous les thèmes abordés, le solde des réponses favorables et défavorables est supérieur à 80%¹.
29. La partie pratique (Exercices collectifs d'écriture, point 4 de la feuille de route) a recueilli le moins bon score (67%). Pour un tiers des participants, la durée n'est pas satisfaisante. La mise en pratique des règles présentées est un exercice difficile et exigeant. Plusieurs participants auraient souhaité y consacrer plus de temps.

Point 5. Recommandations et suites à donner à l'atelier

30. Afin de promouvoir ce nouvel espace créé pour les analyses et d'animer le réseau des rédacteurs, AFRISTAT devrait présenter régulièrement la plate-forme lors des différents séminaires et ateliers qu'il organise et qui regroupent les spécialistes de différents domaines de la statistique. A cette occasion, il devra faire les liens avec les Principes fondamentaux de la statistique officielle des Nations unies et les cadres de diffusion des données (NSDD, SGDD, CEQD).
31. Afin de garantir le partage d'articles entre les espaces d'AFRISTAT et ceux des INS, AFRISTAT et les Etats membres doivent revoir, de manière consensuelle, le thesaurus, et éventuellement le rubriquage, qui forment l'ossature de la plateforme.
32. Au niveau de chaque INS, les statisticiens et les webmasters devront collaborer pour la mise en ligne des articles qui sont produits, sous l'encadrement de la Direction générale, garante de la ligne éditoriale de l'INS. Ils doivent aussi, au cours de séance de débriefing, informer les autres cadres de l'INS de l'existence de la plate-forme et de cette nouvelle façon d'écrire.

Point 6 . Conclusion

33. A l'issue de l'atelier, les participants ont exprimé leur satisfaction quant à l'intérêt global des thèmes abordés, l'organisation des travaux et les dispositions prises pour l'animation de la plate-forme éditoriale mise en place dans le cadre de ce projet ainsi que le support d'accompagnement des travaux d'après atelier.
34. Ils remercient la Direction générale d'AFRISTAT et le Cefil et s'engagent à poursuivre les travaux au niveau de leurs INS respectifs.

Fait à Ouagadougou, le 18 février 2011

¹ Le pourcentage de participants ayant répondu être très satisfaits est supérieur de plus de 80% au pourcentage de participants ayant répondu être insatisfaits. Les données sont présentées comme le solde du pourcentage des réponses positives ("très satisfait") avec le pourcentage des réponses négatives ("très insatisfait"). Les données correspondent aux nombres nets.

Annexe 1 : Calendrier des travaux de l'atelier

FEUILLE DE ROUTE FORMATION AFRISTAT 14-18 février 2011

Journée 1 : lundi 14 février

MATIN

Tour de table. Présentation et attentes par rapport au stage. Organisation pratique.

1. *Écrire net : nouveaux modes de diffusion, notion d'unité d'information, niveaux de lecture, modularisation*
2. *Présentation de la plate-forme expérimentale Afristat et de ses États-membres*

Pause

3. *Les règles du journalisme et de la communication*
 - 3.1 Le message essentiel, la pyramide inversée, la loi de proximité.
Exercice pratique : texte Diana. Puzzle papier à reconstituer

APRES-MIDI

- 3.2 Le plan et les 8 questions de référence. Information d'actualité, information d'analyse. Le chaud et le froid. La notion d'angle. Actualité et analyse. Le style. Reconstitution synthétique. Rédaction d'une synthèse en 600 signes.
Exercice pratique : texte Pyramide de Khéops

Pause

- 3.3 Les 6 axes de communication / stratégie.
Exercice pratique : texte de réécriture Lettre du ministre du Plan (Guinée)

Journée 2 : mardi 15 février

MATIN ET APRES-MIDI

4. *Exercices collectifs issus de la production des experts des INS*

Analyse et réécriture, application des principes de la Journée 1

Exercices pratiques :

- *Message essentiel, clarification, titres et intertitres, traitement des tableaux et graphiques :*
 - Indice de production industrielle (Niger)
 - Indice de production industrielle (Bénin)



- *Modularisation (article maître, articles associés), niveaux de lecture, style :*
 - Santé maternelle (Niger)
 - Enfants de la rue (Niger)
 - Évolution des prix à la consommation (Sénégal)
 - Démographie (Sénégal)
 - Conjoncture nationale et internationale (Niger)

Journée 3 : mercredi 16 février

MATIN

5. *Préconisations générales sur l'interview vidéo.*
6. *Organisation des binômes intervieweur-interviewé et choix du thème de l'interview de chaque binôme*
7. *Travail préparatoire des interviews par binôme sur la base de la grille d'aide à la préparation d'une interview vidéo*

APRES-MIDI

8. *Tournage des interviews vidéo à raison d'environ une heure par binôme*

Journée 4 : jeudi 17 février

MATIN

9. *Travaux pratiques individuels en bilatéral sur la base de la production des experts des INS*

APRES-MIDI

10. *Mise en ligne des textes sur la plate-forme collaborative et présentation du processus de validation*

Journée 5 : vendredi 18 février

MATIN

11. *Restitution-debriefing des interviews vidéo*
12. *Rédaction des synthèses d'accompagnement*

APRES-MIDI

13. *Poursuite des travaux pratiques individuels en bilatéral sur la base de la production des experts des INS*
14. *Séance de débriefing.*



Annexe 2 : Liste des participants et formateurs

N°	Pays	Prénoms et NOM	Adresse email	Fonction
1	Bénin	Djabar Dine ADECHIAN	adechian_dj@yahoo.fr	Chef de service Statistiques sociales
2	Bénin	Eliakim KAKPO	kakpoeliakim@yahoo.fr	Chef de service Statistiques et études de l'industrie
3	Burkina Faso	Pascal NAKELSE	nakelpascal@yahoo.fr	Chargé d'analyses et des publications
4	Burkina Faso	Bernard BERE	kokem2002@yahoo.fr	Chef de l'unité d'études, de recherche et de développement méthodologiques
5	Guinée	Mariama Layla DIALLO	lailad2003@yahoo.fr oumarbombi@yahoo.fr	Chef de section Administration publique et ISBL
6	Guinée	Mamadou Dian Dilé DIALLO	diandile@yahoo.fr oumarbombi@yahoo.fr	Chef de service Analyse et diffusion résultats du Bureau central de recensement
7	Mali	Moussa KONE	ballasko@yahoo.fr	Chef de la Division des Etudes et analyses économiques
8	Mali	Seydou DOUMBIA	Seydou_doum@yahoo.fr	Chargé des statistiques agricoles
9	Niger	Djibrilla MODIELI AMADOU	dmodieli@ins.ne djibrilla_modieli@yahoo.fr	Administrateur
10	Niger	Moussa KOICHE	mkoiche@ins.ne mkoiche2002@yahoo.fr	Chargé d'analyse conjoncturelle
11	Sénégal	Fatou Bintou NIANG CAMARA	fatou.niang@ansd.sn fabiniangcamara@gmail.com	Chef de bureau Conception, méthodes et analyses socio-démographiques
12	Sénégal	Ousmane DIOP	ousmane.diop@ansd.sn ousmanediopfr@yahoo.fr	Expert Bureau des statistiques d'entreprises
LES FACILITATEURS				
13	Afristat (Mali)	Freeman Amegashie	Freeman.amegashie@afristat.org	Coordonnateur du département des appuis stratégiques et de la diffusion
14	Afristat (Mali)	Fatima Boukenem Diallo	Fatima.boukenem@afristat.org	Chef du Centre de documentation Membre du Groupe de projet
15	Afristat (Mali)	Mamadou Karabenta	Mamadou.karabenta@afristat.org	Comptable
16	Insee/Cefil (France)	Catherine Meunier	Catherine.meunier@insee.fr	Directrice-adjointe du Cefil co-responsable du projet
LES FORMATEURS				
17	Aphania (France)	Jeanne Suhamy	jeanne.suhamy@aphania.com	Directrice générale
18	Aphania (France)	François Vadrot	francois.vadrot@aphania.com	Chef de projet



- **SESSION 2011 - février** (experts des INS)
 - **Bénin** : [Indice production industrielle 2010 V1 - Vjaune - V2](#) / [Tableau social 2009 V1](#)
 - **Burkina Faso** : [Croissance réduction pauvreté V1 - V2 \(prov\)](#) - [Tableau de bord](#)
 - **Guinée** : [Communiqué ministre du plan V1 - V2](#) / [Répertoire note de synthèse V1 - V2](#) / [Note module V1](#)
 - **Mali** : [Note gouvernance V1 - V2 \(prov\)](#) / [INPC V1 - V2 \(prov\)](#)
 - **Niger** : [Enfants de la rue V1 - V2](#) / [Indice production industrielle V1 - Vjaune - V2](#) / [Note conjoncture V1 - V2](#) / [Santé maternelle V1 - V2](#)
 - **Sénégal** : [Démographie V1 - V2 - article RFI](#) / [Comptes nationaux V1 - V2 \(prov\)](#) / [Résultats BDEF V1 - V2 \(prov\)](#) / [Prix à la consommation 2008 V1 - V2](#)

Extrait de la plateforme mise à disposition par la Société Aphania
Pour accéder aux textes, cliquez sur le lien :
<http://www.aphania.net/Afristat>



Annexe 4 : Rapport d'évaluation de l'atelier

Chaque question est notée sur une échelle allant de 1 à 10 selon le degré de satisfaction

Pour calculer le score de chaque question, nous avons choisi la méthode des 'soldes d'opinion'², qui consiste à faire la différence entre ceux qui se déclarent très enthousiastes ou très satisfaits (notes 9 et 10) et ceux qui se déclarent très insatisfaits (notes de 1 à 6). Dans ce calcul, on ne tient pas compte des notes 7 et 8, que l'on considère comme une expression neutre³ (bienveillante mais sans excès) ou passive.

Le choix de cette échelle peut, bien sûr, être remis en cause, notamment la plage des « très insatisfaits » qui peut être jugée trop étendue.

Néanmoins, ce choix a le mérite d'exacerber les résultats et de faire ressortir sans ambiguïté les points faibles (caractérisés par des scores négatifs). Il se justifie aussi par la pratique qui veut que les évaluateurs ont une forte aversion à pénaliser les évalués (ne serait-ce que parce qu'ils ont fait l'effort de venir et de faire une présentation).

² Le solde des réponses favorables et défavorables dans le tableau

³ Réponse neutre dans le tableau



Avant de participer à cet atelier, aviez-vous déjà entendu parler de la plate-forme éditoriale d'Afristat et de ses			
oui		5 sur 12 répondants	
non		7 sur 12 répondants	
Questions d'ordre général		Solde des réponses favorables et défavorables	Réponse neutre
<i>Note sur une échelle de 1 à 10 du degré de satisfaction</i>			
D'une façon générale, à l'issue de ce séminaire, êtes-vous..	satisfait ?	67	33
La façon dont le séminaire a répondu au programme annoncé vous a-t-elle	satisfait ?	42	42
Vos attentes ont-elles été	satisfaites ?	50	30
Par rapport à vos connaissances et compétences, le niveau de ce séminaire vous a-t-il..	convenu ?	75	25
Compte tenu du programme, la durée du séminaire vous a-t-elle...	parue suffisante ?	33	67
En général, le rythme vous a-t-il...	convenu ?	67	33
La pédagogie adoptée vous a-t-elle.	convenu ?	75	25
Atelier d'écriture			
<i>Indiquez votre degré de satisfaction sur une échelle de 1 à 10</i>			
Nouveau mode de diffusion, présentation de la plate-forme Point 1 et 2 de la feuille de route			
	intérêt du sujet	83	17
	intérêt de l'exposé	75	25
	durée	17	50
	supports	17	50
Les règles du journalisme et de la communication Point 3 de la feuille de route			
	intérêt du sujet	83	17
	intérêt de l'exposé	82	18
	durée	82	18
	supports	67	17
Exercices collectifs issus de la production des experts des INS Point 4 de la feuille de route			
	intérêt du sujet	67	17
	intérêt de l'exposé	67	17
	durée	8	25
	supports	36	17
Mises en ligne des textes sur la plate-forme collaborative et présentation du processus de validation Point 10 de la feuille de route			
En l'absence de connexion internet, ce point n'a pas été traité. Les résultats suivant sont donc à interpréter avec prudence.			
	intérêt du sujet	20	40
	intérêt de l'exposé	sans objet	
	durée	sans objet	
	supports	sans objet	



Interviews vidéos			
<i>Indiquez votre degré de satisfaction sur une échelle de 1 à 10</i>			
Préparation des interviews vidéos			
Point 5, 6, 7 de la feuille de route			
	intérêt du sujet	91	9
	intérêt de l'exposé	73	27
	durée	36	27
	supports	36	27
Tournage des interview vidéos			
Point 8 de la feuille de route			
	intérêt du sujet	92	8
	intérêt de l'exposé	83	17
	durée	83	17
	supports	55	45
Restitution-debriefing des interviews vidéos			
Point 11 et 12 de la feuille de route			
	intérêt du sujet	83	17
	intérêt de l'exposé	83	17
	durée	50	33
	supports	64	36

